



Evangelium in Leichter Sprache

Endlich verständlich – Evangelium und Bibel in Leichter Sprache

Leichte Sprache ist eine barrierefreie Art des Redens und Schreibens. Sie ist im Bereich Inklusion beheimatet und folgt bestimmten Grundsätzen. Ihr oberstes Ziel ist, Texte verständlich zu machen. Darum verzichtet sie auf Fremdwörter oder schwierige Begriffe. Sie macht kurze Sätze, verwendet auch mal die Umgangssprache und wird durch Bilder ergänzt.

Leichte Sprache richtet sich an Menschen mit eingeschränkter Lese- und Sprachfähigkeit, ist aber auch für andere Zielgruppen interessant. Mit ihrer Hilfe können alle Menschen gleichberechtigt am gesellschaftlichen Leben teilhaben. Deshalb arbeiten Menschen mit Lernschwierigkeiten von Anfang an mit an der Entwicklung eines Textes in Leichter Sprache; sie bestimmen, ob ein Text verständlich genug ist oder weiter überarbeitet werden muss.

Im Projekt „Evangelium in Leichter Sprache“ übertragen wir in einem bundesweiten Team seit mehr als zehn Jahren Bibeltexte in Leichte Sprache. Inzwischen liegen sämtliche Evangelientexte der Sonntagsgottesdienste vor. Ergänzt werden sie durch Farbillustrationen und Kommentare sowie praktische Hinweise zu Einsatzmöglichkeiten. Von Anfang an waren die Texte kostenlos im Internet verfügbar. Das ist auch weiter so. Mittlerweile gibt es auch zahlreiche weitere Publikationen zum Projekt.

Die Webseite www.evangelium-in-leichter-sprache.de bietet außerdem Audiodateien und Videos aller Bibeltexte in Gebärdensprache.



In der Akademie CPH organisieren wir seit 2015 regelmäßig bundesweite Werkstatt-Tagungen „Bibel und Leichte Sprache“, zuletzt 2023. Darüber hinaus überträgt unser Team, zu dem im CPH Barbara Reiser als Prüflererin und Claudio Ettl als Projektverantwortlicher gehören, Texte für unterschiedlichste Anlässe und Veranstaltungen, so u.a. für Kirchentage und sämtliche Katholikentage sowie den jährlichen Weltgebetstag der Frauen. 2022 startete ein neues Projekt: in den kommenden Jahren werden wir auch die wichtigsten Texte aus allen Büchern des Alten Testaments in Leichte Sprache übertragen.



Kanzlerin Angela Merkel überreichte Papst Franziskus im Oktober 2021 einige Bände des Projekts „Evangelium in Leichter Sprache“ als Gastgeschenk.

Zielgruppen

Menschen mit Lernschwierigkeiten sowie eingeschränkter Lese- und Sprachfähigkeit, Menschen mit Migrationshintergrund, Demenzerkrankte, Schüler:innen und alle am Thema Interessierten

Seminar- und Veranstaltungsbeispiele

- Fortbildungen für Lehrkräfte und pastorale Mitarbeiter
- Workshops auf Kirchen- und Katholikentagen
- Internationale Werkstatt-Tagungen
- Ausstellungen von Bildern zu Texten in Leichter Sprache
- Lesungen und liturgische Feiern

Kooperationspartner:innen

Katholisches Bibelwerk Stuttgart e.V.
Franziskanerinnen von Thuine

Kontakt

Claudio Ettl
Projektleitung
0911/2346-143
E-Mail: ettl@cph-nuernberg.de

Barbara Reiser
Mitarbeiterin im Bereich „Inklusion“
0911/2346-123
E-Mail: inklusion@cph-nuernberg.de



Foto © Robert Sauerbeck

